

شماره:

تاریخ: / /

پیوست:

وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

موسسه آموزش عالی نبی اکرم(ص)

فرم طرح تحقیق (پروپوزال)کارشناسی ارشد

|  |  |
| --- | --- |
| **توجه** | * فرم با مساعدت استاد راهنما تکمیل شود و در صورت نیاز استاد راهنما بایستی در جلسه شورای تحصیلات تکمیلی حضور یافته و از پروپوزال ارائه شده دفاع نماید. * دانشجو باید گزارش پیشینه پژوهش خود را از سایت [www.irandoc.ac.ir](http://www.irandoc.ac.ir) تهیه نموده و به همراه این فرم برای تصویب موضوع پایان‌نامه ارائه نماید. * دانشجو باید پس از تصویب شورای تحصیلات تکمیلی، پروپوزال خود را در سایت [www.irandoc.ac.ir](http://www.irandoc.ac.ir) ثبت نموده و کد رهگیری مربوطه را دریافت نماید. * دانشجو باید قبل از ارائه پروپوزال به گروه، تاییدیه امور مالی مبنی بر تسویه را اخذ نماید. * دانشجو 5/4 ماه پس از تاریخ تصویب شورای تحصیلات تکمیلی می‌تواند از پایان‌نامه خود دفاع کند. مکان جلسه دفاع در موسسه آموزش عالی نبی‌اکرم‌(ص) بوده و حضور اساتید راهنما و مشاور در جلسه دفاع الزامی است. |

|  |  |
| --- | --- |
| عنوان تحقیق | فارسی: عنوان فارسی در این قسمت نوشته شود |
| انگلیسی:**Thesis Title** |

|  |  |
| --- | --- |
| **دانشجو** | نام خانوادگی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نام: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نام پدر: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  شماره دانشجویی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ رشته: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ مقطع: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ورودی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  شماره شناسنامه: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ صادره: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تاریخ تولد: \_\_\_\_/\_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ شماره تماس: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| **استاد راهنما** | نام خانوادگی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نام: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ رتبه دانشگاهی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ سمت: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تخصص اصلی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تخصص جنبی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ آخرین مدرک دانشگاهی/حوزوی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ سنوات تدریس کارشناسی ارشد: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نحوه همکاری: 🞎 تمام وقت / 🞎 نیمه وقت / 🞎 مدعو |

|  |  |
| --- | --- |
| **استاد راهنمای دوم** | نام خانوادگی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نام: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ رتبه دانشگاهی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ سمت: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تخصص اصلی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تخصص جنبی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ آخرین مدرک دانشگاهی/حوزوی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ سنوات تدریس کارشناسی ارشد: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نحوه همکاری: 🞎 تمام وقت / 🞎 نیمه وقت / 🞎 مدعو  نشانی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ شماره تماس: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| **استاد مشاور** | نام خانوادگی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نام: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ رتبه دانشگاهی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ سمت: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تخصص اصلی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ تخصص جنبی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ آخرین مدرک دانشگاهی/حوزوی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ سنوات تدریس کارشناسی ارشد: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ نحوه همکاری: 🞎 تمام وقت / 🞎 نیمه وقت / 🞎 مدعو  نشانی: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ شماره تماس: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| متن پایان‌نامه: 🞎 فارسی / 🞎 غیرفارسی | نوع کار تحقیقاتی: بنیادی / 🞎 نظری / 🞎 کاربرد / 🞎 عملی تعداد واحد پایان‌نامه: |
| **1-مساله یا پرسش اصلی تحقیق:**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: مساله تحقیق که بصورت یک جمله نوشته می‌شود بیانگر این است که با پایان ترجمه کتاب کدام مساله یا کمبود حل خواهد شد. ( این قسمت را پاک کنید)  (توصیح فارسی)  (English Explanation) | |
| **2-تعریف و بیان مسأله:**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: شامل عنوان کتاب، توضیح محتوا و بخش‌های آن، معرفی زمینه آن، نام ناشر و محل و زمان نشر آن و معرفی نویسنده و ویراستار آن، توضیح علت انتخاب کتاب و اهمیت ترجمه آن ( این قسمت را پاک کنید)  (توصیح فارسی)  (English Explanation) | |
| **3-پیشینه تحقیق (نظریه و تئوری های علمی موجود درباره موضوع تحقیق و بیان مختصر سابقه تحقیقات انجام‌شده درباره موضوع و نتایج به‌دست آمده در داخل و خارج از کشور همراه با ذکر منابع اساسی):**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: شامل توضیح کتاب‌های مشابه ترجمه شده و بیان روش‌ها و چالش‌های مترجمین در ترجمه‌ی کتاب‌های فوق. ( این قسمت را پاک کنید)  (توصیح فارسی)  (English Explanation) | |
| **4-اهداف تحقیق (شامل اهداف علمی، کاربردی، و ضرورت‌های خاص انجام تحقیق)**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: شامل بیان ضرورت‌های خاص انجام ترجمه کتاب فوق ( این قسمت را پاک کنید)  (توصیح فارسی)  (English Explanation) | |
| **5-در صورت داشتن هدف کاربردی بیان نام بهره‌وران (اعم از مؤسسات آموزشی و اجرایی، سازمان ها و غیره):**  یادآوری: نتایج این تحقیق را کدام سازمان، ارگان، اقشار مختلف و ... می تواند بهره برداری کند، اشاره شود. ( این قسمت را پاک کنید)  (توصیح فارسی)  (English Explanation) | |
| **6-سوالات یا فرضیه‌های تحقیق**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: در این قسمت چیزی نوشته نشود. | |
| **7-متغیرهای تحقیق:**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: در این قسمت چیزی نوشته نشود. | |
| **8-جنبه نوآوری و جدید بودن تحقیق در چیست ؟**  یادآوری: هر پژوهشی زمانی قابل انجام و ارزشمند است که دارای نوآوری باشد. در واقع دلیل اصلی پژوهش و تفاوت آن با پژوهش های قبلی یا مشابه را بیان می دارد. پژوهشگر باید با مطالعه مبانی و مفاهیم پایه ای و نظری و همچنین پیشینه تحقیقات انجام گرفته داخلی و خارجی بتواند تفاوت این پژوهش را با سایر پژوهش ها بیان نماید.  ( این قسمت را پاک کنید) | |
| **9-جامعه آماری و نمونه :**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: در این قسمت چیزی نوشته نشود. | |
| **10-روش‌کار (روش­ها و فنون اجرائی تحقیق):**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: در این قسمت چیزی نوشته نشود. | |
| **11- روش کار عملی (خاص رشته هایی که قسمت عملی نیز وجود دارد، مانند رشته‌ی مترجمی زبان انگلیسی)**  یادآوری در خصوص ترجمه کتاب: بیان روش‌ها، فنون و مراحل اجرایی ترجمه و چالش‌های احتمالی ترجمه آن. ( این قسمت را پاک کنید)  (توصیح فارسی)  (English Explanation) | |

1. **جدول زمانبندی مراحل انجام دادن تحقیق از زمان تصویب تا دفاع نهایی**

*(طبق مصوبه شورای تحصیلات تکمیلی حداقل فاصله زمانی مابین تصویب پروپوزال تا دفاع نهایی پایان­نامه 5/4 ماه می­باشد)*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| مرحله | از تاریخ | تا تاریخ | مرحله | از تاریخ | تا تاریخ |
| مطالعات کتابخانه ای |  |  | جمع آوری اطلاعات |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | نتیجه گیری و  نگارش پایان نامه |  |  |
| تاریخ تقریبی دفاع نهایی |  |  | طول مدت اجرای تحقیق |  | |

1. **فهرست منابع و مآخذ (فارسی و غیرفارسی) مورد استفاده در طرح تحقیق حاضر به شرح زیر:**

|  |  |
| --- | --- |
| کتاب، نام‌خانوادگی، نام، سال نشر، عنوان کتاب، مترجم، محل انتشار، جلد. | مقاله، نام‌خانوادگی، نام، عنوان مقاله، عنوان نشریه، سال، دوره، شماره، صفحه. |

**نکته بسیار مهم: جهت اطلاع از نحوه استناد به شیوه نامه ارجاع دهی در سایت دانشگاه قسمت امور پژوهشی و تحصیلات تکمیلی مراجعه نمایید.**

امضاء استاد راهنما مورخ / / امضاء استاد مشاور مورخ / /

تاییدیه امورمالی مورخ / /

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **نظریه کمیته تخصصی گروه** | ارتباط داشتن با رشته دانشجو | 🞎 ارتباط دارد / 🞎 ارتباط فرعی دارد / 🞎 ارتباط ندارد | |
| جدید بودن موضوع | 🞎 بلی / 🞎 خیر | در ایران: 🞎 بلی / 🞎 خیر |
| اهداف بنیادی و کاربردی | 🞎 مطلوب نیست / 🞎 قابل تحصیل هست / 🞎 قابل تحصیل نیست | |
| تعریف مسئله | 🞎 رسا هست / 🞎 رسا نیست | |
| فرضيات | 🞎 تدوین درست / 🞎 تدوین نادرست و ناقص | |
| روش تحقیق دانشجو | 🞎 مناسب / 🞎 نامناسب | |
| محتوی و چهارچوب طرح | 🞎 دارای انسجام می‌باشد / 🞎 دارای انسجام نمی‌باشد | |

**نتیجه تشکیل جلسه مورخ / / :**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ردیف | نام و نام خانوادگی | سمت و تخصص | نوع رای | امضاء |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

امضاء مدیر گروه مورخ / /

|  |  |
| --- | --- |
| **نظریه شورای تحصیلات تکمیلی** | طرح تحقیق پایان­نامه در تاریخ / / در شورای تحصیلات تکمیلی دانشگاه مطرح و نظر شورا به شرح زیر اعلام می­گردد:  🞎 تصویب شد / 🞎 نیاز به اصلاح دارد / 🞎 تصویب نشد  اصلاحات مورد نیاز در صورت نیاز:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

امضاء مدیر تحصیلات تکمیلی مورخ / /